



즉시 배포용: 2018 년 1 월 5 일

ANDREW M. CUOMO 주지사

**CUOMO 주지사, 12 개의 농장에서 학교까지(FARM-TO-SCHOOL) 프로그램을 위한  
100 만 달러 규모의 지원금에 대해 발표**

*학교에서 현지 생산 식품의 사용을 증가시키기 위한 프로그램에 대한 기록적인 지원금*

*주 전역의 219,471 명의 학생들에게 혜택을 제공하며 뉴욕 목요일 프로그램(NY  
Thursdays Program)의 확대를 지원*

*주지사는 2018-19 회계연도 주 정부 예산(Fiscal Year 2018-19 State Budget)에서  
프로그램에 대한 지원금을 두 배로 늘릴 것을 제안*

Andrew M. Cuomo 주지사는 오늘, 뉴욕주 전역의 12 개의 농장에서 학교까지(Farm-to-School) 프로그램을 위해 100 만 달러를 지원해왔다고 발표했습니다. 농장에서 학교까지(Farm-to-School) 프로그램은 유치원에서부터 12 학년까지의 학교가 지역 농부들과 연계하고, 학교 식단 구성 시 현지 재배 음식 사용 빈도를 늘리고, 학생의 건강을 증진하며, 청소년에게 농업 교육을 실시하도록 지원하고 있습니다. 이 프로젝트는 주 전역의 7 개 지역에서 219,471 명의 학생들에게 혜택을 제공할 것입니다. 이 프로그램은 학기 내내 목요일마다 현지에서 재배한 농장 직송 식품을 사용하는 학교 급식 계획인 뉴욕 목요일 프로그램(NY Thursdays Program)의 확대도 지원합니다.

**Cuomo 주지사는 이렇게 말했습니다:** “이 투자는 뉴욕주의 농업을 지원하면서, 젊은 뉴욕 주민들이 건강한 식습관에 대해 배우도록 돕는 저희의 노력을 계속해서 이어나갑니다. 이 프로그램은 우리 모든 지역사회에 이득을 가져옵니다. 뉴욕주 전역의 프로젝트를 위한 100 만 달러 규모의 지원금으로 저희는 더욱 강인하고 건강한 뉴욕주를 만들기 위해 돕고 있습니다.”

지원금은 유치원부터 12 학년까지의 학생들에게 서비스를 제공하는 교육청과 교육기관들에 제공되었습니다. 이 지원금은 농장에서 학교까지(Farm-to-School) 프로그램의 코디네이터를 고용하고, 식품 서비스 담당자를 교육하며, 교실과 식당에서 영양 교육을 하고, 식품 준비를 지원하기 위한 장비를 구매하며, 학교 점심에서 사용되는

과일, 야채, 견과류 및 허브 등 지역 농산물의 수량과 종류를 증가시키는 데 사용될 것입니다.

이번 지원금은 지원금 프로그램의 세 번째 라운드입니다. Cuomo 주지사는 이번 주 2018 년 시정방침(2018 State of the State)에서 본 프로그램에 대한 주 정부의 투자를 150 만 달러로 늘리는 것을 제안했습니다. 이 제안이 통과된다면 본 프로그램은 대략 18 개의 프로젝트와 328,000 명의 추가 학생을 지원할 것입니다.

주 전역에서 지원금을 받은 프로젝트는 다음과 같습니다.

## 웨스턴 뉴욕

- **포레스트빌 교육청(Forestville School District)- 81,820 달러**  
지원금은 지역 농산물을 준비 및 보존하기 위한 주방 도구를 구입하는 데 쓰일 예정입니다. 또한, 재배 및 수확 기간 이후 학교 급식 메뉴에 지역 농산물을 포함하도록 고안된 새로운 장비의 운영과 지역 농산물의 조달을 용이하게 하기 위해 직원 근무 시간을 늘릴 예정입니다. 이 프로젝트는 교육청 두 곳에서 1,008 명의 학생들에게 혜택을 제공할 것입니다.
- **이리 카운티 코넬 협동조합(Cornell Cooperative Extension)- 94,315 달러**  
지원금은 버펄로를 포함한 교육청 네 곳에서 최소 14 개의 농장과 학교를 연계하기 위한 농장에서 학교까지(Farm-to-School) 프로그램의 코디네이터를 고용하는 데 쓰일 예정입니다. 이 프로젝트의 목표는 2 년 동안 지역 농산물의 조달을 40%까지 증가시키는 것입니다. 이 프로젝트는 교육청의 66 개 학교 전역에서 38,773 명의 학생들에게 혜택을 제공할 것입니다.
- **앨러게니 카운티 코넬협동조합(Cornell Cooperative Extension)- 43,000 달러**  
지원금은 지역 농산물의 조달 및 이용을 증가시키는 데 쓰일 예정입니다. 이 프로젝트는 농부들을 위한 지원 활동, 조달 활동 평가, 급식 메뉴 분석, 이달의 수확 프로그램(Harvest of the Month Program) 시행 및 학생들을 위한 맛보기 테스트 등을 포함합니다. 이 프로젝트는 또한 교육청 12 곳에 있는 7,685 명의 학생들에게 영향을 미칠 것입니다.

## 핑거 레이크스

- **푸드링크 주식회사(Foodlink, Inc.)- 98,000 달러**  
지원금은 학교 급식에 포함될 현지 사과를 얇게 썰고 보존하기 위한 가공 라인을 설치하는 데 쓰일 예정입니다. 이 가공 라인은 푸드링크(Foodlink)가 50 명의 사과 농부 및 뉴욕시를 포함한 여러 교육청과 함께 일하는 것을 가능하게 만들고 250,000 명의 잠재적 학생을 지원할 것입니다.
- **세네카 코넬 협동조합(Cornell Cooperative Extension)- 89,442 달러**

지원금은 완료에 가까운 농장에서 학교까지(Farm-to-School) 지원금 프로그램의 첫 번째 라운드의 성공을 구축하는 데 쓰일 예정입니다. 이러한 노력은 농장에서 학교까지(Farm-to-School) 소셜 미디어 캠페인, 학교 조달 담당자 교육, 두 번의 학부모 연수, 학교 식품 서비스 담당자들과의 월례 회의 및 확대된 뉴욕 목요일 프로그램(NY Thursdays Program)을 포함합니다. 이 프로그램은 교육청 네 곳에 있는 13 개의 학교에서 3,886 명의 학생에게 혜택을 제공할 것입니다.

## 서던 티어

- 브룩-티오가 협동교육서비스위원회(Boards of Cooperative Educational Services, BOCES)- 98,200 달러**  
 지원금은 지역 농산물 조달을 증가시키고 지역 농산물을 준비하기 위한 식당을 갖추며 급식 메뉴에 포함된 로컬 푸드에 대해 학생들을 교육하는 데 쓰일 예정입니다. 이 프로젝트는 교육청 10 곳에서 21,455 명의 학생들에게 혜택을 제공할 예정입니다.
- 시드니 센트럴 교육청(Sidney Central School District)-58,783 달러**  
 시드니 센트럴 교육청(Sidney Central School District)은 뉴욕 목요일 프로그램(NY Thursdays Program)을 위한 지역 농산물을 조달하기 위해 농장에서 학교까지(Farm-to-School) 프로그램의 코디네이터와 보조 코디네이터를 임명할 예정입니다. 이 프로그램은 델라웨어, 셔냉고, 매디슨 및 옷세고 협동교육서비스위원회(BOCES)가 지원하는 교육청 10 곳에서 10,000 명의 학생들에게 혜택을 제공할 것입니다.
- 스투벤 코넬 협동조합(Cornell Cooperative Extension)- 58,115 달러**  
 스투벤 카운티 코넬 협동조합(Cornell Cooperative Extension)은 그레이터 서던 티어 협동교육서비스위원회(Greater Southern Tier BOCES), 쉘러 카운티 협동조합협회(Cooperative Extension Association) 및 셔명 카운티 협동조합협회(Cooperative Extension Association)와 협력하여 서던 티어의 농부와 학생들에게 혜택을 제공하기 위해 지역 특산 작물의 조달을 늘릴 계획입니다. 이 프로젝트는 3 개의 카운티 전역의 교육청 21 곳에서 28,907 명의 학생들에게 혜택을 제공할 것입니다.

## 노스 컨트리

- 세인트 로렌스-루이스 협동교육서비스위원회(BOCES)- 79,615 달러**  
 지원금은 25 곳의 생산업체가 생산한 농산물을 가볍게 가공 및 보존하기 위한 시설을 갖추는 데 쓰일 예정입니다. 이 프로젝트는 교육청 5 곳에 있는 13 개의 학교에 영향을 줄 것이며 18,557 명의 학생들에게 혜택을 제공할 것입니다.

## 모호크 벨리

- **오네이다 코넬 협동조합(Cornell Cooperative Extension)- 98,000 달러**  
지원금은 지역 농산물의 증가된 수량을 확인 및 조달하기 위해 오네이타 카운티가 매디슨과 허키머 카운티 코넬 협동조합(Cornell Cooperative Extensions, CCEs) 및 오네이다-허키머-매디슨 협동교육서비스위원회(BOCES)와 협력한 지원금 프로젝트의 두 번째 라운드의 성공을 구축하는 데 쓰일 예정입니다. 이 프로젝트는 학교 식당 직원을 위한 요리 교육에 집중할 예정입니다. 또한, 교육청 37 곳에서 56,000 명의 학생들에게 혜택을 제공할 예정입니다.

## 허드슨 벨리

- **포키프시 농장 프로젝트(Poughkeepsie Farm Project)- 100,000 달러**  
지원금은 지역 농산물을 보존 및 준비하는 학교 영양 팀의 역할을 늘리고 학교 급식을 위해 조달되는 지역 농산물의 수량과 종류를 증가시키며 이달의 수확(Harvest of the Month) 소셜 미디어 캠페인을 시행하는 데 쓰일 예정입니다. 이 프로젝트는 교육청 두 곳에서 15,200 명의 학생들에게 혜택을 제공할 예정입니다.

## 뉴욕시

- **뉴욕시 교육청(New York City School District)- 100,000 달러**  
지원금은 지원금 프로젝트의 두 번째 라운드의 성공을 구축하고, 맛보기 테스트 및 농장 견학을 통해 15 개의 학교에서 18,000 명의 학생을 교육함으로써 지역 농산물에 대한 수요를 증가시키는 데 쓰일 예정입니다.

**뉴욕주 농무부(New York State Agriculture)의 Richard A. Ball** 커미셔너는 이렇게 말했습니다: “농장에서 학교까지(Farm-to-School) 계획은 농무부와 저에게 개인적으로 최우선 사항입니다. 저희는 농업에 대한 주지사님의 노력 덕분에 불과 몇 년 만에 뉴욕주 전역의 교육청이 로컬 푸드 운동에 참여하고, 학교 정원에서 재배한 작물이나 지역사회 농부로부터 구입한 식품을 사용한 점심식사를 보다 많이 제공하도록 도울 수 있었습니다. 이 새로운 프로젝트가 우리 학교와 농부들에게 가져올 결과가 무척 기대됩니다.”

**뉴욕주 보건부(New York State Health) 커미셔너인 Howard Zucker** 박사는 이렇게 말했습니다: “우리가 먹는 모든 것은 우리의 건강과 안녕에 영향을 미칩니다. 학교에서 학생들에게 영양이 풍부한 현지 재배 식품을 제공하는 것은 우리 아이들의 건강을 개선하는 데 도움이 됩니다. 농장에서 학교까지(Farm-to-School) 프로그램이 바로 이 일을 해내고 있습니다. 이 프로그램은 Cuomo 주지사님의 지도력 아래 지속해서 발전하여 뉴욕주 전역의 아이들에게 변화를 가져올 것입니다.”

**뉴욕주 일반서비스국(New York State Office of General Services, NYS OGS) RoAnn M. Destito** 커미셔너는 이렇게 말했습니다: “Cuomo 주지사님의 농장에서 학교까지(Farm-to-School) 계획에 대한 추가 지원금은 건강한 식습관에 대해 배우고

영양이 풍부한 현지 생산 식품을 섭취할 훌륭한 기회를 갖게 될 뉴욕주 학생들에게 굉장한 소식입니다. 저희는 2017-18 년도 미 농무부(United States Department of Agriculture, USDA) 미가공 과일 및 야채 시범 프로젝트 기간에 270 곳이 넘는 뉴욕주의 교육청이 지원한 350 만 달러 규모의 미 농무부(USDA) 지원금을 기쁘게 생각합니다. 뉴욕주를 대표하여 일반서비스국(OGS)이 관리하는 이 시범 프로젝트는 농업 지역사회뿐만 아니라 뉴욕주 학생들에게도 혜택을 제공할 것입니다.”

뉴욕주 상원 농업 위원회(Senate Agriculture Committee)의 **Patty Ritchie** 위원장은 이렇게 말했습니다: “학교에서 신선한 현지 재배 식품을 이용하는 것은 우리 아이들에게 영양이 풍부한 과일 및 야채를 제공할 뿐 아니라 뉴욕주의 근면한 농부들을 위한 시장을 확대합니다. 저는 이 지원금을 지지하는 것을 자랑스럽게 생각해왔습니다. 또한, 뉴욕주가 계속해서 학교와 농부들 사이의 연계를 장려하고 학교 식당에서 건강식품을 소개하는 것을 기쁘게 생각합니다.”

뉴욕주 하원 농업위원회(Assembly Agriculture Committee)의 **Bill Magee** 위원장은 이렇게 말했습니다: “농장에서 학교까지(Farm-to-School) 프로그램은 뉴욕주의 농산물을 홍보하기 위한 저희의 노력을 지속해서 구축하기 위한 계획입니다. 저는 우리 학생들이 영양이 더욱 풍부한 식품을 접하며 농업에 대해 배울 기회를 얻고, 우리 지역사회와 지역 경제 모두에 이익을 가져올 새로운 시장에 농부들을 연결할 수 있도록 돕는 이 프로그램에 대한 지원금에 감사드립니다.”

브룸-티오가-협동교육서비스위원회(BOCES)의 **Mark Bordeau** 식품 서비스 담당자는 이렇게 말했습니다: “저희는 이 지원금 수령자들 중 한 명으로 선정되어 매우 기쁩니다. 로컬 푸드과 식료품의 조달 및 조리법 개발은 학생들을 위한 저희의 프로그램에 매우 중요한 부분이 되어 왔습니다. 저희는 수요 증가 및 인프라 개발에 대한 독창적인 접근방식으로 성공적이고 지속 가능한 농장에서 학교까지(Farm to School) 프로그램을 개발할 수 있습니다. 저희는 이러한 노력, 우리 학생들 및 지역 농장에 대한 지원에 매우 감사드립니다.”

오네이다 카운티 코넬 협동조합(Cornell Cooperative Extension)의 **Marty Broccoli** 농업개발국장은 이렇게 말했습니다: “저희는 농업시장부(Department of Agriculture and Markets)의 농장에서 학교까지(Farm-to-School) 프로그램을 통해 받은 지원금으로 농장에서 학교까지(Farm-to-School) 프로그램의 지역 코디네이터를 고용할 수 있었습니다. 저희는 이 중요한 계획에 집중할 정규직원을 고용하여 학교의 식품 서비스 계약에 대한 많은 것을 배울 수 있었습니다. 그 결과 저희는 농부들이 직접 식품을 판매할 훌륭한 기회를 발견할 수 있었습니다.”

주지사가 2015 년에 뉴욕주의 농장에서 학교까지(Farm-to-School) 프로그램을 개시한 이래로, 총 25 개의 프로젝트, 첫 번째와 두 번째 라운드가 합쳐진 13 개의 프로젝트 및 주 전역의 교육청 108 곳에 혜택을 제공하는 가장 최근의 투자에 대한 12 개의 새로운 프로젝트를 지원하기 위해 185 만 달러가 투자되었습니다.

‘농장에서 학교까지(Farm-to-School)’ 프로그램은 학교에서 제공되는 신선한 로컬 푸드의 양을 증가시키고, 뉴욕주 농부들을 새로운 시장에 연결하려는 주 정부의 지속적인 노력의 주요 요소입니다. 뉴욕주 농업시장부(New York State Department of Agriculture and Markets)는 2015 년 이래로, 목요일마다 지역 재배 또는 생산 식품을 뉴욕시 소재 학교의 학생들에게 직접 제공하는 뉴욕 목요일 프로그램(NY Thursdays Program)과 협력해 왔습니다. 주지사는 지난 2017 년 9 월, 브롬과 티오가 카운티의 교육청 5 곳이 업스테이트 뉴욕에서 처음으로 그들의 뉴욕 목요일 프로그램(NY Thursdays Program)을 개시했다고 발표했습니다. 농무부(Department of Agriculture)는 지난 2017 년 10 월, 뉴욕주 농업시장부(NYS Department of Agriculture and Markets), 뉴욕주 교육청(NYS Department of Education), 뉴욕주 일반서비스국(NYS Office of General Services), 미 농무부(United States Department of Agriculture)의 학교 교육자, 조달 및 영양 프로그램 관리자, 뉴욕주 및 연방 기관 대표 100 명 이상을 연결하는 농장에서 학교까지 정상 회담(Farm-to-School Summit)을 처음으로 주최했습니다.

뉴욕주 일반서비스국(New York State Office of General Services)은 또한 미 농무부 미가공 과일 및 야채 조달 시범 사업(USDA Unprocessed Fruit and Vegetable Pilot Project)을 통한 농장에서 학교까지(Farm-to-School) 프로그램의 확대를 지원해 준 중요한 파트너 기관입니다. 2017-18 학년도 동안 프로그램 참여 학교 수는 272 개로 늘어, 이들 학교가 매년 제공하는 점심식사의 수는 5,610 만 건에 달합니다.

금전적 지원 및 온라인 교육 자원은 현재 농장에서 학교까지(Farm-to-School) 계획에 참여하고 있는 학교와 기관 그리고 프로그램 시행을 고려하고 있는 학교와 기관을 대상으로 이용 가능합니다. [뉴욕주 학교로 로컬 푸드 들여오기\(Getting Local Food Into New York State Schools\)](#) 툴킷은 현지 조달 절차를 통해서 학교들을 안내합니다. 더불어 [이달의 수확\(Harvest of the Month\)](#) 툴킷은 포스터, 요리 시연 및 시식 테스트 등의 교육 자료와 활동을 통해서 매월 학교 식당에서 서로 다른 현지 재배 식품을 강조하는 이달의 수확(Harvest of the Month) 캠페인을 시작 및 촉진하기 위한 전략을 제공합니다. 이러한 자료들은 주 정부의 농장에서 학교까지(Farm-to-School) 웹사이트인 [여기](#)에서 확인하실 수 있습니다.

농장에서 학교까지 프로그램(Farm-to-School Program)은 2017-2018 회계연도 뉴욕주 정부 예산(Fiscal Year 2017-2018 New York State Budget)과 미 농무부(U.S. Department of Agriculture)의 특산 작물 블록 프로그램(Specialty Crop Block Program)을 통해 지원금을 받습니다. 이 프로그램은 로체스터에서 진행된 주지사의 Capital for a Day 행사의 결과로 2015 년에 처음 발표되었으며, 이곳에서 주 정부 공무원들이 교육청의 필요사항과 로컬 푸드 구매를 보다 쉽게 만드는 방법을 조사하기 위해 현지 협력 기관들과 만났었습니다.

농장에서 학교까지(Farm-to-School) 지원금 프로그램에 대해 더 자세히 알아보시려면 [여기](#) 를 클릭하세요.

###

다음 웹사이트에 더 많은 뉴스가 있습니다: [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
뉴욕주 | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418